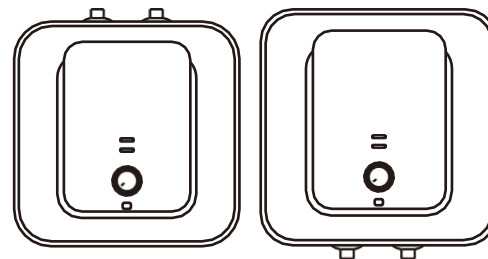


Инструкция по установке и эксплуатации

Электрический накопительный водонагреватель
ВОЕВОДА серия **TOP E**



УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Вы приобрели электрический накопительный водонагреватель (далее «ЭВН») ВОЕВОДА серии TOP E.

Перед установкой и включением ЭВН, пожалуйста, внимательно прочтите настоящую инструкцию. Вы найдете в ней описание устройства ЭВН, рекомендации по его монтажу хранению, меры предосторожности, а также советы по устранению обнаруженных неполадок. Строго соблюдайте приведенные в инструкции указания!

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в случае невыполнения потребителем требований и рекомендаций по установке, подключению, эксплуатации и обслуживанию прибора, указанных в соответствующих разделах настоящей инструкции.



СОДЕРЖАНИЕ

Назначение	2	Меры безопасности	8
Комплект поставки	2	Транспортировка и хранение	9
Основные технические характеристики	2	Возможные неисправности и методы их устранения	9
Описание и принцип действия прибора	4	Гарантийное обслуживание	10
Монтаж и эксплуатация прибора	6	Гарантийный талон	11

1
НАЗНАЧЕНИЕ

Электрический накопительный водонагреватель ВОЕВОДА серии TOP E является стационарным закрытым нагревательным прибором аккумуляционного (накопительного) типа, предназначенным для нагрева воды в бытовых (жилых) помещениях, с возможностью пользования горячей водой в нескольких точках (ванная, кухня и т.д.), имеющих водопровод холодной воды с давлением не менее 0,02 МПа и не более 0,7 МПа.

Качество этого прибора соответствует требованиям нормативных документов ГОСТ Р 52161.2.15-2006; ГОСТ Р 52161.2.35-2008; ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Разд.4); ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Разд. 5.7); ГОСТ Р 51317.3.2-2006(Разд. 6,7); ГОСТ Р 51317.3.3-2008 и подтверждено сертификатом соответствия № ТС RU ССМ.АУ05.В.06701.

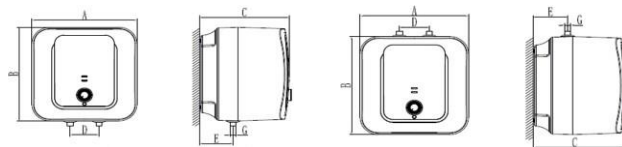
Гигиенические требования к качеству воды должны соответствовать санитарным правилам и нормам СанПиН 2.1.4.1074-01.

2
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Водонагреватель со шнуром питания - 1 шт	Инструкция по установке и эксплуатации - 1 шт
Устройство для сброса давления (предохранительный клапан) - 1 шт	Упаковка - 1 шт
Монтажный комплект - 1 шт	

3
ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	TOP E 10 OM	TOP E 15 OM	TOP E 10 UM	TOP E 15 UM
Объем, л	10	15	10	15
Мощность, кВт	2,0	2,0	2,0	2,0
Напряжение, В	220~240	220~240	220~240	220~240
Время нагрева ΔT 45°C, мин	17	26	17	26
Ступени мощности, кВт	2,0	2,0	2,0	2,0
Рабочее давление, МПа	0,02-0,7	0,02-0,7	0,02-0,7	0,02-0,7
Степень защиты, IP	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Теплоизоляционный слой, мм	20	20	20	20
Стенка внутреннего бака, мм	2,0	2,0	2,0	2,0
Размеры изделия (в/ш/г), мм	341/341/292	366/366/311	341/341/292	366/366/311
Размеры упаковки (в/ш/г), мм	360/395/375	380/420/400	360/395/375	380/420/400
Вес нетто, кг	7,1	7,9	7,1	7,9
Вес брутто, кг	8,6	9,8	8,6	9,8

Габаритные размеры:


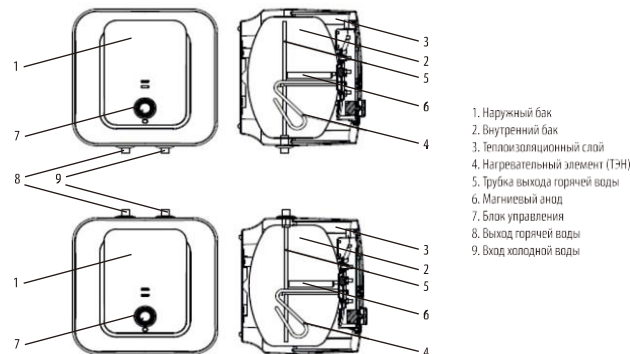
Модель над раковиной

Модель под раковиной

Модель	A(мм)	B(мм)	C(мм)	D(мм)	E(мм)	G(мм)
TOP E 10 OM	341	341	292	100	114	1/2"
TOP E 15 OM	366	366	311	100	118	1/2"
TOP E 10 UM	341	341	292	100	114	1/2"
TOP E 15 UM	366	366	311	100	118	1/2"

ВНИМАНИЕ!

Допустимая погрешность указанных выше параметров составляет $\pm 10\%$

Составные части прибора:


1. Наружный бак
2. Внутренний бак
3. Теплоизоляционный слой
4. Нагревательный элемент (ТЭН)
5. Трубка выхода горячей воды
6. Магнийевый анод
7. Блок управления
8. Выход горячей воды
9. Выход холодной воды

ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ПРИБОРА

Электроводонагреватель состоит из двух баков: внутреннего (наливного) и наружного. Наружный бак выполнен из пластика, внутренний бак из высококачественной стали и покрыт эмалью, что обеспечивает высокую коррозионную стойкость и гарантирует длительный срок эксплуатации. Между баками находится теплоизоляционный слой из пенополиуретана.

Нагрев воды в баке производится с помощью трубчатых электронагревателей (ТЭНов). ТЭНы управляются термостатом, который имеет плавную регулировку температуры (до +75°C) и автоматическое ее поддержание на уровне, установленном пользователем. Температура нагрева воды задается посредством ручки регулировки температуры, расположенной на панели управления (Рис. 1). Поворот рукоятки по часовой стрелке приводит к увеличению температуры воды, против часовой стрелки - к уменьшению.

Дополнительную защиту внутреннего бака от коррозии обеспечивает магниевый анод, а также в значительной степени предотвращает возникновение накипи на ТЭНе. Температура нагрева воды может задаваться потребителем самостоятельно. При перегреве воды в ЗВН свыше +75°C срабатывает термовыключатель.

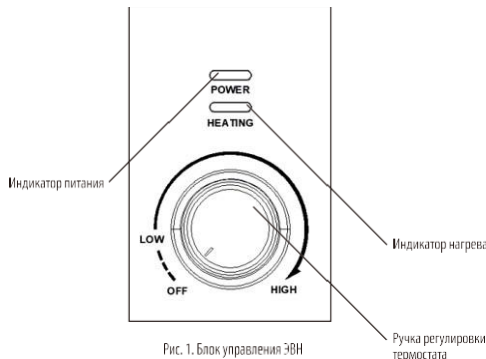


Рис. 1. Блок управления ЗВН

1. После того, как водонагреватель установлен и заполнен водой, можно производить запуск водонагревателя, загорится индикатор питания с надписью «POWER», а индикатор с надписью «HEATING» загорится при включении нагревательного элемента, ЗВН автоматически нагреет воду во внутреннем баке с выбранной ранее мощностью.
2. Отрегулируйте ручку регулировки термостата, чтобы установить нужную температуру нагрева внутреннего бака. Максимальная температура воды установлена на 75 °С.
3. Ручка регулировки температуры: OFF означает отключение питания, HIGH означает нагрева до максимальной температуры. Поворот ручки по часовой стрелке, увеличивает температуру, Поворот ручки против часовой стрелки, уменьшит температуру.

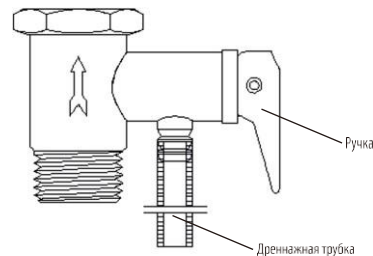


Рис. 2. Предохранительный клапан

Предохранительный клапан предотвращает самопроизвольный слив воды из ЗВН при отключении холодной воды и защищает ЗВН при повышении давления в водопроводе выше допустимого 0,7 МПа путем сброса избытка воды через дренажное отверстие клапана (Рис. 2). Это является нормальным режимом работы предохранительного клапана.

ВНИМАНИЕ!

Выпускная трубка устройства сброса давления (предохранительного клапана) должна быть при установке направлена постоянно вниз в незамерзающую окружающую среду. Появление водяных капель из отверстия предохранительного клапана во время нагрева воды является естественным процессом и связано с расширением воды в баке при нагревании. Отверстие клапана следует соединить гибкой отводной трубкой с системой слива. Ни в коем случае нельзя закрывать отверстие предохранительного клапана!

Все водонагреватели торговой марки ВОЕВОДА оснащены защитным термостатом (с ручным взводом), который отключает напряжение водонагревателя. В процессе эксплуатации водонагревателя возможно срабатывание защитного термостата, который срабатывает в результате перепадов напряжения в электросети или перегрева нагревательного элемента, вызванного значительным образованием накипи на нем. Срабатывание тепловой защиты не считается неисправностью и не подлежит устранению по гарантии.

Возобновление работы водонагревателя осуществляется потребителем самостоятельно, для чего необходимо:

1. Отключить водонагреватель от электросети;
2. Выкрутить крепежный шуруп защитной крышки регулятора температуры;
3. Снять защитную крышку;
4. Нажать на кнопку тепловой защиты, которая расположена в корпусе терморегулятора;

После возобновления работы терморегулятора установите на место защитную крышку и включите ЗВН. Постоянное включение кнопки тепловой защиты может привести к выходу из строя терморегулятора.

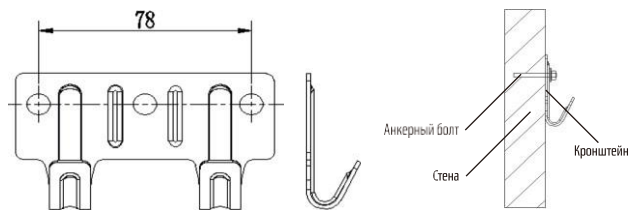
ВНИМАНИЕ!

Все нижеперечисленные работы должны быть выполнены специалистами сервисных центров. В случае невыполнения данного указания изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный неправильной установкой, и оборудование в этом случае гарантийному обслуживанию и ремонту не подлежит.

Для подключения ЭВН необходимы трубы/гибкие шланги и фитинги, не входящие в комплект поставки. Трубы могут быть стальными, пластиковыми, металлопластиковыми, медными. Пластиковые и металлопластиковые должны быть только под горячую воду. Также необходима запорная арматура (вентили), чтобы отсечь ЭВН от стояков горячего водоснабжения. Подсоединяемые к ЭВН соединения и трубы/гибкие шланги должны выдерживать не только рабочее давление (0,7 МПа), но и температуру не ниже 115°C. Учитывая недостаточную степень очистки воды от различного рода примесей, рекомендуем установить фильтр на входе нагревателя.

Подключение ЭВН осуществляется следующим образом:

Крепление к стене



Персверлите 2 отверстия в капитальной стене горизонтально на расстоянии 78 мм друг от друга в соответствии с монтажными размерами. Используйте перфоратор, диаметр отверстия должен составлять 14 мм, глубина — 80 мм. ЭВН крепится на кронштейн входящие в комплект, (или другие крепежные изделия, приобретенные погребителем отдельно), вмонтированные в стену. Для крепления к стене используются два кронштейна, расположенные на задней поверхности ЭВН. Кронштейны, вмонтированные в стену, должны выдерживать вес, втроекратно превышающий вес ЭВН, заполненного водой.

ВНИМАНИЕ!

Проверьте не ослаблены ли дюбели, чтобы убедиться, что ЭВН надежно закреплен.

Для подсоединения к системе водоснабжения

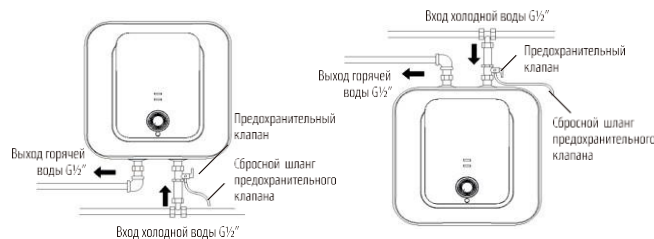


Рис. 3. Схема подключения

Система подачи холодной воды в ЭВН и выхода горячей воды из ЭВН, Рис. 3 необходимо:

1. Перекрыть вентилями подвод холодной воды системы водоснабжения к месту подсоединения ЭВН. Подсоединение входной трубки ЭВН к системе водоснабжения осуществляется через предохранительный клапан, входящий в комплект поставки (Рис. 2). Синим кольцом обозначен подвод холодной воды, красным - отвод горячей воды.
2. Заполнить бак водой: открыть вентиль подачи холодной воды и кран горячей воды на смесителе. Как только из крана потечет струя воды — бак заполнен, соответственно, кран нужно закрыть.

ВНИМАНИЕ!

Если водонагреватель куплен для дома, в котором нет водопровода, то допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной емкости. Емкость нужно расположить на высоте не менее 5 метров от верхней точки ЭВН, либо использовать для подачи воды насос.

3. Установить температуру нагрева воды с помощью терморегулятора. (Рис. 1)

ВНИМАНИЕ!

Если трубка отвода горячей воды ЭВН подсоединяется к магистрали водоснабжения горячей водой, то эксплуатация ЭВН должна осуществляться при надежном перекрытии вентиля подачи горячей воды из магистрали.

Подключение к сети электрического питания

Электроводонагреватель снабжен электрическим шнуром и вилкой для подключения к сети электрического питания. Прибор предназначен для подключения к однофазной электрической сети переменного тока напряжением 220В. Для отключения ЭВН от сети следует использовать двухполюсный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

Изделие должно использоваться только по своему прямому назначению в соответствии с техническими характеристиками и указаниями, приведенными в соответствующих разделах данного Руководства.

— Монтаж, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание прибора должны производиться только квалифицированным специалистом, в строгом соответствии с «Правилами устройства электроустановок» (ПУЭ) и «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТБ).

— Не допускается эксплуатация прибора в неотапливаемых помещениях (подверженных воздействию отрицательных температур).

— Перед проведением работ необходимо перекрыть подачу воды к прибору и отключить его от электрической сети. Подключение прибора к электросети разрешается только после окончания работ.

— Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

— Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

— **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

— включать прибор в водопроводную сеть с давлением выше 0,7 МПа.

— подсоединять обратный предохранительный клапан к трубе горячей воды.

— закрывать сливное отверстие предохранительного клапана и дренажное отверстие в защитной пластмассовой крышке водонагревателя;

— эксплуатация прибора без заземления;

— производить работы с прибором, подключенным к электрической сети;

— эксплуатировать прибор, имеющий повреждения и/или трещины в корпусе, повреждения изоляции электрокабеля или штепсельной вилки;

— включать водонагреватель при выходе из строя термостата;

— подключать в водопроводную сеть водонагреватель без обратного предохранительного клапана или с клапаном имеющим худшие характеристики, чем поставляемый с водонагревателем;

— использовать в качестве заземления трубопроводы отопления или холодного и горячего водоснабжения;

— включать водонагреватель, не заполнив его полностью водой;

— при эксплуатации водонагревателя держать вентиль подвода холодной воды и запорный вентиль холодной воды закрытым;

— подключать прибор к электрической сети при наличии в нагревательной камере замерзшей воды;

— эксплуатировать прибор при повышенном напряжении в электрической сети;

— отрезать штепсельную вилку для укорачивания электрического кабеля или удлинения его наращиванием;

— переносить, перемещать и подвешивать прибор, удерживая его за Электрокабель;

— тянуть за Электрокабель, вынимая вилку из розетки (вынимая вилку, необходимо другой рукой придерживать розетку);

— вставлять и вынимать вилку из розетки мокрыми руками.

— При использовании прибора не рекомендуется одновременно включать в сеть другие мощные электроприборы (электрический чайник, электроплита и т. п.).

— Необходимо отключать прибор от электросети при прекращении подачи воды в процессе использования, а также, если прибор не используется на протяжении длительного времени.

— В случае повреждения Электрокабеля или вилки, их замену должен производить Изготовитель, уполномоченный сервисный центр или иное квалифицированное лицо.

— Разборка и ремонт Изделия должны осуществляться только специалистами сервисной службы.

ВНИМАНИЕ!

Все операции по обслуживанию прибора должны производиться только квалифицированным техническим персоналом.

Замена кабеля электропитания в случае, если он слишком короткий или поврежден, должна производиться только квалифицированным специалистом.

Прибор следует хранить в сухом закрытом помещении при температуре окружающего воздуха от +1 до +40 °С, вдали от отопительных приборов, избегая попадания на него прямых солнечных лучей. Воздух помещения не должен содержать агрессивных паров и газов. Транспортировка может осуществляться любым видом транспорта, обеспечивающим сохранность в процессе перевозки.

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Не происходит нагрев воды	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не подключено электропитание 2. Давление воды в магистрали слишком низкое 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте сетевое напряжение 2. Проверьте давление в подающей трубе
Недостаточный нагрев воды	<ol style="list-style-type: none"> 1. Давление воды в магистрали слишком высокое. 2. Очень низкая температура воды в подающей магистрали 3. Низкое напряжение в электросети 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте давление в подающей трубе и уменьшите поток воды на входе в водонагреватель 2. Уменьшите поток воды на входе в кран водонагревателя 3. Проверьте напряжение в электросети
Вода нагревается до высокой температуры, но расход воды слабый	<ol style="list-style-type: none"> 1. Засор в магистрали 2. Низкое давление в магистрали 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Устраните засор в подающей трубе. Если на входе установлен фильтр, прочистите его 2. Проверьте давление в подающей трубе

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правильно ознакомьтесь с гарантийным талоном

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны наименование и модель изделия, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК СОСТАВЛЯЕТ 7 ЛЕТ НА ВНУТРЕННИЙ БАК И 24 МЕСЯЦА НА ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАСТИ СО ДНЯ ПРОДАЖИ.

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия. Настоящая гарантия включает в себя выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замену дефектных деталей изделия в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра).

1. Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 20 (двадцати) рабочих дней.
2. Гарантийный срок на комплектующие изделия или составные части, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте составляет шесть месяцев со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих/составных частей.
3. При установке и эксплуатации изделия потребитель должен соблюдать требования, обеспечивающие безотказную и безопасную работу прибора в течение гарантийного срока (см. ст. 8 "Меры безопасности").

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия;
- прибор с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на приборе не соответствуют данным в гарантийном талоне

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ТАКЖЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЕ:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации;
- самостоятельной сборки/разборки прибора покупателем или лицами, не имеющими соответствующей квалификации;
- неправильной установки;
- неправильного ухода;
- неисправностей, возникших в результате перегрузки водонагревателя;
- использования запасных частей, не рекомендованных производителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т.д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, экстремальных температур/климатических условий;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию.
- неисправностей, возникших в результате перегрузки насоса;
- использования запасных частей, не рекомендованных производителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т.д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, экстремальных температур/климатических условий;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию.

ВНИМАНИЕ!

Для увеличения срока службы водонагревателя необходимо в течение первого года эксплуатации провести техническое обслуживание водонагревателя (удаление накипи и известкового налета с нагревательного элемента, замена магниевого анода).

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Просьба Вас хранить талон в течение всего гарантийного срока.

- С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:
- Вся необходимая информация об изделии и его потребительских свойствах в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей» предоставлена Покупателю в полном объеме;
 - Покупатель претензий к внешнему виду / комплектности купленного изделия не имеет;
 - Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке;
 - С условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия ознакомлен и согласен.

Покупатель _____

Подпись _____ Дата _____

ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

Модель	
Дата продажи	
Номер документа	
Штамп магазина	Подпись продавца

ОТМЕТКА О ПОДКЛЮЧЕНИИ

Название монтажной организации:	
Лицензия №:	Телефон:
Дата установки:	
Подпись, печать	

ОТМЕТКА О РЕМОНТЕ

Название организации, выполняющей ремонт:	
Ф.И.О. мастера:	Телефон:
Дата ремонта:	
Подпись, печать	

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ предоставляет:

Сервисный центр
664007, Россия, г. Иркутск, ул. Поленова, 17. Тел.: 8(3952) 531-435, 531-438